申 請 開 設 旅 行 社
Pedido de Exploração da Actividade de Agência de Viagens

致澳門特別行政區行政長官
Exmo. Senhor
Chefe do Executivo da RAEM

本公司欲申請經營一所旅行社，詳細資料如下：
A sociedade abaixo identificada vem por este meio solicitar a autorização de V. Exa. para o exercício da actividade de agência de viagens.

申請公司資料 Identificação da sociedade requerente：

公司名稱 **(依照商業及動產登記局之登記填寫) Denominação (em conformidade com a certidão emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e de Béns Móveis)：**

中文 em chinês _____

葡文 em português _____

英文/其他語文 em inglês/outras línguas _____

羅馬拼音 romanização _____

公司住所 **Localização da sede social：** _____

_____ 聯絡電話 **Telefone de contacto：** _____

旅行社資料 Dados referentes à agência a construir：

旅行社名稱 **Denominação da agência：**

中文 em chinês _____

葡文 em português _____

英文/其他語文 (只在需要時填寫) em inglês (preenchido quando necessário) _____

_____

羅馬拼音 (只在需要時填寫) romanização (preenchido quando necessário) _____

_____

旅行社地址 **Localização da agência：** _____

擬聘任的技術主管人選之完整身分資料 Identificação completa do proposto director técnico:

姓名 Nome _____

身份證明文件類別及編號 Tipo e nº do documento de identificação _____

備註：有關技術主管人選之其它資料請看履歷。Nota: Para outras informações do director técnico, vd. C.V.

附同文件 Documentos em anexo：

☐ 表格簽署人的身份證明文件影印本 (正反面影印在同一版)
Fotocópia do documento de identificação do(s) signatário(s) (frente e verso na mesma página)

☐ 授權書正本 / 鑑證本 *(倘適用)*
Original/Fotocópia autenticada da procuração *(se aplicável)*

☐ 技術主管的身份證明文件影印本 (正反面影印在同一版)
Fotocópia do documento de identificação do director técnico (frente e verso na mesma página)

☐ 技術主管的學歷證書 (鑑證本，如遞交影印本，須出示正本核對)
Certificado das habilitações académicas do director técnico (fotocópia autenticada, no caso da apresentação da fotocópia não autenticada, deve exibir o original para verificação.)

附同文件 (續) Documentos em anexo (cont.)：

- ☐ 技術主管的工作證明 (正本或鑑證本，如遞交影印本，須出示正本核對)
  Documentos comprovativos da experiência profissional do director técnico (original ou fotocópia autenticada, no caso da apresentação da fotocópia não autenticada, deve exibir o original para verificação)
- ☐ 已填妥的技術主管個人履歷及聲明書
  Currículo e Declaração do Director Técnico devidamente preenchido
- ☐ 過去 3 個月內由商業及動產登記局發出之與申請公司之登記有關之證明正本
  Original da certidão da Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis referente ao registo da sociedade requerente , emitido hà menos de 3 meses
- ☐ 由物業登記局發出之與旅行社不動產設施之登記有關之證明正本
  Original da certidão da Conservatória do Registo Predial relativa ao registo do imóvel destinado às instalações da agência
- ☐ 比例爲 1：100 的設施平面圖 *(需由已在土地工務運輸局註冊的技術人員簽署)*
  Planta das instalações à escala 1:100, assinada por especialista responsável registado na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes
- ☐ 擬使用的旅遊宣傳小冊子及旅遊行程表 (外地遊及本地遊)
  Programas e circuitos turísticos previstos (viagens dentro e fora da RAEM)
- ☐ 與本地及外地旅行社合作之證明文件
  Documentos comprovativos de acordos de cooperação assinados com os seus congéneres locais e estrangeiros
- ☐ 財政局的營業稅 M/1 表格影印本
  Fotocópia do modelo M/1 da DSF para efeitos de Contribuição Industrial
- ☐ 職業民事責任保險保單的正本或鑑證本
  Original ou fotocópia autenticada da apólice do seguro de responsabilidade civil profissional efectuada
- ☐ 對顧客承擔責任的保證金的證明文件正本
  Documento comprovativo da prestação da caução para a garantia da responsabilidade perante os clientes (original)

謹以本人名義聲明，本表格內所填報的資料正確無訛。
O signatário declara, sob compromisso de honra, que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros.

澳門， _____ / _____ / _____ 。
Macau, (年 ano) (月 mês) (日 dia)

請 予 批 准 *
Pede deferimento

_____
按身份證明文件簽名，並加蓋公司印章
Assinatura(s) em conformidade com o documento de identificação e carimbo

---

* ✐ 本表格須由申請公司的合法代表簽署，並附上簽署人的身份證明文件影印本 (正反面影印在同一版)。
O pedido deve ser assinado pelo representante legal da sociedade requerente, acompanhado da fotocópia do respectivo documento de identificação (frente e verso na mesma página).

✐ 倘申請公司授權他人為其作出申請，須遞交已作簽名公證認定之授權書正本或鑑證本，並附上被授權人的身份證明文件影印本 (正反面影印在同一版)。
Se o pedido for feito por pessoa a nomear pelo representante legal da sociedade requerente mediante procuração, devem ser apresentados o original ou fotocópia autenticada da procuração e a fotocópia do documento de identificação do procurador (frente e verso na mesma página). A assinatura na respectiva procuração deve ser reconhecida notarialmente.